



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-SIXTH LEGISLATURE

Bill 6

Appropriation Act No. 2, 2001-2002

Introduction

**Introduced by
Mr Sylvain Simard
Minister responsible for Administration and
the Public Service,
Chairman of the Conseil du trésor**

**Québec Official Publisher
2001**

EXPLANATORY NOTES

This bill authorizes the Government to pay out of the consolidated revenue fund, for the fiscal year 2001-2002, a sum not exceeding \$24,833,863,075.00, including \$417,400,000.00 for the payment of expenditures chargeable to the 2002-2003 fiscal year, representing the estimates in respect of each of the programs in the portfolios listed in Schedules 1 and 2, less the appropriations already authorized.

Moreover, the bill indicates which programs are covered by a net voted appropriation and specifies the proportion of appropriations not entirely expended that may be carried over to 2002-2003. It establishes to what extent the Conseil du trésor may authorize the transfer of appropriations between programs or portfolios.

Bill 6

APPROPRIATION ACT NO. 2, 2001-2002

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS :

- 1.** The Government may draw out of the consolidated revenue fund a sum not exceeding \$24,833,863,075.00 to defray a part of the Expenditure Budget of Québec tabled in the National Assembly for the fiscal year 2001-2002, for which provision has not otherwise been made, including an amount of \$417,400,000.00 for the payment of expenditures chargeable to the fiscal year 2002-2003, i.e. the amount of the estimates for each of the programs listed in Schedules 1 and 2, less the amounts indicated in special warrant No. 1 2000-2001 (\$405,400,000.00) applicable for the fiscal year 2001-2002 and the amounts of estimates voted pursuant to the Appropriation Act No. 1, 2001-2002 (\$9,293,418,525.00).
- 2.** The balance of any appropriation allocated for the fiscal year 2001-2002 that is not entirely used may, subject to the conditions and procedures stipulated in the Expenditure Budget, be carried over in 2002-2003, up to the equivalent of \$153,000,000.00. Moreover, the Conseil du trésor may authorize the carry-over of an additional \$74,000,000.00 subject to the conditions and procedures stipulated in the Expenditure Budget.
- 3.** In the case of programs in respect of which a net voted appropriation appears in the Expenditure Budget, the amount of the appropriation pertaining to the programs concerned may be increased, subject to the stipulated conditions, when the revenues associated with this net voted appropriation exceed revenue forecasts.
- 4.** In the case of programs in respect of which a provision has been made to this effect, the Conseil du trésor may authorize the transfer of a portion of an appropriation between programs or portfolios, for the reasons and, if need be, under the conditions described in the Expenditure Budget.
- 5.** Except for the programs covered by section 4, the Conseil du trésor may authorize the transfer of a portion of an appropriation between programs in a given portfolio, provided that such a transfer does not increase or reduce by more than 10% the amount of the appropriation authorized by statute.
- 6.** This Act comes into force on *(insert here the date of assent to this Act)*.

SCHEDULE 1

APPROPRIATIONS FOR THE FISCAL YEAR 2001-2002

AFFAIRES MUNICIPALES ET MÉTROPOLE

PROGRAM 1

Greater Montréal Promotion and Development	48,340,050.00
--	---------------

PROGRAM 2

Water and Sewer Systems, Water Treatment and Infrastructures	470,332,900.00
--	----------------

PROGRAM 3

Compensation in lieu of Taxes and Financial Assistance to Municipalities	132,499,500.00
--	----------------

PROGRAM 4

General Administration	36,175,275.00
------------------------	---------------

PROGRAM 5

Commission municipale du Québec	2,063,325.00
---------------------------------	--------------

PROGRAM 6

Housing	186,943,875.00
---------	----------------

PROGRAM 7

Régie du logement	10,236,000.00
-------------------	---------------

886,590,925.00

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

PROGRAM 1

Training, Research and Technological Development	27,674,100.00
---	---------------

PROGRAM 2

Financière agricole du Québec	60,000,000.00
-------------------------------	---------------

PROGRAM 3

Assistance for Agri-food Businesses	136,625,250.00
-------------------------------------	----------------

PROGRAM 4

Regulatory Support	31,685,400.00
--------------------	---------------

PROGRAM 5

Internal Management and Support	37,486,050.00
---------------------------------	---------------

PROGRAM 6

Fisheries and Aquaculture Development	15,914,175.00
	<hr/>
	309,384,975.00

CONSEIL DU TRÉSOR, ADMINISTRATION ET FONCTION PUBLIQUE

PROGRAM 1

Secretariat of the Conseil du trésor	42,128,400.00
--------------------------------------	---------------

PROGRAM 2

Government Operations	67,847,325.00
-----------------------	---------------

PROGRAM 3

Commission de la fonction publique	1,902,375.00
------------------------------------	--------------

PROGRAM 4

Retirement and Insurance Plans	3,271,575.00
--------------------------------	--------------

PROGRAM 5

Contingency Fund	313,243,125.00
------------------	----------------

428,392,800.00

CONSEIL EXÉCUTIF

PROGRAM 1

Lieutenant-Governor's Office	704,025.00
------------------------------	------------

PROGRAM 2

Support Services for the Prime Minister and the Conseil exécutif	20,292,450.00
---	---------------

PROGRAM 3

Canadian Intergovernmental Affairs	7,489,725.00
------------------------------------	--------------

PROGRAM 4

Native Affairs	16,689,600.00
----------------	---------------

PROGRAM 5

Youth	7,109,625.00
	<hr/>
	52,285,425.00

CULTURE ET COMMUNICATIONS

PROGRAM 1

Internal Management, National Institutions and Commission des biens culturels	55,770,450.00
---	---------------

PROGRAM 2

Support for Culture, Communications and Government Corporations	253,562,450.00
--	----------------

PROGRAM 3

Charter of the French Language	17,946,225.00
	<hr/>
	327,279,125.00

ÉDUCATION

PROGRAM 1

Administration and Consulting 87,382,500.00

PROGRAM 2

Tourism and Hotel Industry Training 12,079,875.00

PROGRAM 3

Financial Assistance for Education 347,038,200.00

PROGRAM 4

Pre-school, Primary and Secondary
Education 4,797,947,100.00

PROGRAM 5

Higher Education 2,416,688,250.00
7,661,135,925.00

EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

PROGRAM 1

Employment Assistance Measures	577,498,675.00
--------------------------------	----------------

PROGRAM 2

Financial Assistance Measures	1,628,958,125.00
-------------------------------	------------------

PROGRAM 3

Management Support	148,627,200.00
--------------------	----------------

2,355,084,000.00

ENVIRONNEMENT

PROGRAM 1

Environmental Protection	123,941,325.00
--------------------------	----------------

PROGRAM 2

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	3,335,550.00
---	--------------

PROGRAM 3

Development of Québec's Capital	<u>21,227,325.00</u>
	148,504,200.00

FAMILLE, ENFANCE ET CONDITION FÉMININE

PROGRAM 1

Planning, Research and Administration 31,021,275.00

PROGRAM 2

Family and Child Services 695,328,950.00

PROGRAM 3

Family Benefits 407,517,500.00

PROGRAM 4

Advisory Bodies 1,516,425.00

PROGRAM 5

Status of Women 5,304,300.00

1,140,688,450.00

FAUNE ET PARCS

PROGRAM 1

Société de la faune et des parcs du
Québec

86,208,675.00

86,208,675.00

FINANCES

PROGRAM 1

Economic and Fiscal Policies 26,330,925.00

PROGRAM 2

Financial Policies and Operations 6,919,425.00

PROGRAM 3

Comptroller of Finance 13,604,325.00

PROGRAM 5

Internal Management and Support 17,955,300.00

PROGRAM 6

The Inspector General of Financial
Institutions 17,817,900.00

PROGRAM 7

Economic Development Assistance 119,041,725.00

PROGRAM 8

Private Investment and Job Creation
Promotion Fund 183,517,500.00

PROGRAM 9

Provision for initiatives concerning
revenues 35,906,550.00

421,093,650.00

INDUSTRIE ET COMMERCE

PROGRAM 1

Financial and Technical Support for Businesses and Market Development	106,572,225.00
--	----------------

PROGRAM 2

Québec Student Placement	<u>3,900,000.00</u>
	110,472,225.00

JUSTICE

PROGRAM 1

Formulation of Decisions	17,623,425.00
--------------------------	---------------

PROGRAM 2

Administration of Justice	191,558,100.00
---------------------------	----------------

PROGRAM 3

Administrative Justice	7,305,375.00
------------------------	--------------

PROGRAM 4

Assistance to Persons Brought before the Courts	<u>79,673,850.00</u>
	296,160,750.00

PERSONS APPOINTED BY THE NATIONAL ASSEMBLY

PROGRAM 1

The Public Protector	5,208,225.00
----------------------	--------------

PROGRAM 2

The Auditor General	<u>11,514,225.00</u>
---------------------	----------------------

16,722,450.00

RECHERCHE, SCIENCE ET TECHNOLOGIE

PROGRAM 1

Administrative Support for Research, Science, Technology and Innovation	17,220,675.00
--	---------------

PROGRAM 2

Assistance Measures for Research, Science, Technology and Innovation	149,017,125.00
---	----------------

166,237,800.00

RÉGIONS

PROGRAM 1

Support Measures for Local and
Regional Development

160,721,775.00

160,721,775.00

RELATIONS AVEC LES CITOYENS ET IMMIGRATION

PROGRAM 1

Civic Relations and Citizen Relations	11,990,625.00
---------------------------------------	---------------

PROGRAM 2

Immigration, Integration and Regionalization	77,790,975.00
---	---------------

PROGRAM 3

Advisory and Protection Organizations Reporting to the Minister	18,040,200.00
--	---------------

PROGRAM 4

Public Curator	26,675,850.00
----------------	---------------

134,497,650.00

RELATIONS INTERNATIONALES

PROGRAM 1

International Affairs	79,452,300.00
	<hr/>
	79,452,300.00

RESSOURCES NATURELLES

PROGRAM 1

Land Inventory and Management 23,465,400.00

PROGRAM 2

Inventory and Management of Forest Heritage 82,689,425.00

PROGRAM 3

Forestry Financing 1,474,125.00

PROGRAM 4

Mineral Resources Management and Development 25,383,075.00

PROGRAM 5

Management and Administrative Support 37,822,875.00

PROGRAM 6

Energy Development 35,274,975.00

206,109,875.00

REVENUE

PROGRAM 1

Tax Administration

320,833,350.00

320,833,350.00

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

PROGRAM 1

National Operations	173,142,375.00
---------------------	----------------

PROGRAM 2

Regional Operations	7,262,143,575.00
---------------------	------------------

PROGRAM 3

Office des personnes handicapées du Québec	35,441,850.00
---	---------------

7,470,727,800.00

SÉCURITÉ PUBLIQUE

PROGRAM 1

Security, Prevention and Internal Management	251,183,625.00
--	----------------

PROGRAM 2

Sûreté du Québec	226,485,300.00
------------------	----------------

PROGRAM 3

Organizations Reporting to the Minister	18,354,075.00
---	---------------

496,023,000.00

TOURISME, LOISIR ET SPORT

PROGRAM 1

Promotion and Development of Tourism	59,048,925.00
---	---------------

PROGRAM 2

Development of Recreation and Sport	<u>38,537,100.00</u>
	97,586,025.00

TRANSPORTS

PROGRAM 1

Transportation Infrastructures	686,983,275.00
--------------------------------	----------------

PROGRAM 2

Transportation Systems	241,929,900.00
------------------------	----------------

PROGRAM 3

Administration and Corporate Services	<u>61,400,175.00</u>
	990,313,350.00

TRAVAIL

PROGRAM 1

Labour

53,956,575.00

53,956,575.00

24,416,463,075.00

SCHEDULE 2

APPROPRIATIONS FOR THE PAYMENT OF EXPENDITURES CHARGEABLE
TO THE FISCAL YEAR 2002-2003

EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

PROGRAM 2

Financial Assistance Measures	287,000,000.00
	<u>287,000,000.00</u>

FAMILLE, ENFANCE ET CONDITION FÉMININE

PROGRAM 2

Family and Child Services	85,000,000.00
---------------------------	---------------

PROGRAM 3

Family Benefits	45,400,000.00
	<u>130,400,000.00</u>

417,400,000.00